



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
13 February 2007
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Сорок пятая сессия

7–16 февраля 2007 года

Пункт 3(b)(iii) повестки дня

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи
на высшем уровне в интересах социального развития
и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной
Ассамблеи: обзор соответствующих планов и программ
действий Организации Объединенных Наций,
касающихся положения социальных групп:
Мадридский международный план действий
по проблемам старения 2002 года**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комиссии
г-ном Франсисом Лоренсо (Доминиканская Республика) на основе
результатов неофициальных консультаций**

**Механизмы первого обзора и оценки Мадридского
международного плана действий по проблемам старения
в 2002 году**

Комиссия социального развития,

*напоминая о том, что в Мадридском международном плане действий по
проблемам старения 2002 года¹, который был принят второй Всемирной ас-
самблеей по проблемам старения, проведенной в Мадриде 8–12 апреля
2002 года, было предложено проводить систематический обзор осуществления
Плана государствами-членами, поскольку он имеет важное значение для дос-
тижения успешных результатов в деле повышения качества жизни пожилых
людей,*

*напоминая также, что Экономический и Социальный Совет в своей ре-
золюции 2003/14 от 21 июля 2003 года предложил правительствам, системе
Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять под-
ход «снизу вверх» в ходе обзора и оценки Мадридского плана действий,*

¹ Доклад второй Всемирной ассамблеи по вопросам старения, Мадрид, 8–12 апреля
2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4),
глава I, резолюция I, приложение III.



памятуя о том, что в своей резолюции 42/1 от 13 февраля 2004 года Комиссия постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет,

учитывая, что в своей резолюции 44/1 она одобрила график проведения первого цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий и его общую тему «Решение проблем и реализация возможностей, связанных со старением», и постановила начать первый глобальный цикл обзора и оценки Мадридского плана действий в 2007 году на своей сорок пятой сессии и завершить его в 2008 году на своей сорок шестой сессии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об основных изменениях в области старения, происшедших в период после проведения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения²,

1. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для координации первого цикла обзора и оценки Мадридского плана действий по проблемам старения 2002 года¹;

2. *призывает* правительства поощрять предусматривающий участие населения подход «снизу вверх» в рамках всего процесса осуществления Мадридского плана действий;

3. *рекомендует* государствам-членам включать в свои мероприятия по обзору и оценке Мадридского плана действий и свои национальные стратегии как конкретные программы, касающиеся старения, так и усилия по обеспечению учета проблем старения в основной деятельности, памятуя о важности обеспечения учета проблем старения и гендерной проблематики в глобальной деятельности;

4. *предлагает* правительствам провести свои национальные обзоры и оценки в течение 2007 года в тех конкретных областях, которые они определили, используя предусматривающий участие населения подход «снизу вверх»;

5. *предлагает также* правительствам принять к сведению отдельные вопросы политики, отраженные в докладе Генерального секретаря², при проведении мероприятий в рамках национальных обзоров и оценок;

6. *предлагает* всем странам сотрудничать в проведении мероприятий по обзору и оценке в своих регионах, в том числе путем организации региональных совещаний; приветствует инициативы тех правительств, которые предложили принять в 2007 году региональные совещания по обзору и оценке; и призывает страны тех регионов, в которых еще не были утверждены планы региональных мероприятий по обзору и оценке, сделать это, в том числе в контексте организации региональных совещаний;

7. *предлагает* заинтересованным правительствам предлагать помощь и содействие, в том числе добровольные финансовые взносы для поддержки национальных и региональных видов деятельности и мероприятий по обзору и оценке в ходе первого цикла обзора и оценки;

² E/CN.5/2007/7 и Corr.1.

8. *предлагает* всем основным заинтересованным сторонам, включая гражданское общество, принять участие в процессе обзора и оценки и вносить вклад в различные виды деятельности и мероприятия и в их рамках;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* издание «Руководящих принципов обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения: подход «снизу вверх», предусматривающий участие населения на низовом уровне»³, и ожидает его распространения на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций в его качестве координатора деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам старения продолжать укреплять его взаимодействие с координаторами по вопросам старения в региональных комиссиях при проведении первого цикла обзора и оценки Мадридского плана действий, в том числе определении региональных и глобальных приоритетов для его дальнейшего осуществления;

11. *просит* Секретариат взаимодействовать с организациями, учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в целях координации усилий по определению того, какая поддержка может быть предоставлена правительствам, по их просьбам, в целях проведения предусматривающих участие населения обзоров и оценок осуществления Мадридского плана действий;

12. *просит* все региональные комиссии препроводить результаты проведенных ими первых обзоров и оценок вместе с информацией о выявленных приоритетах для будущих действий по осуществлению Мадридского плана действий Комиссии социального развития на ее сорок шестой сессии в 2008 году;

13. *признает* важное значение национального независимого и непредвзятого мониторинга прогресса хода осуществления Мадридского плана действий и предлагает правительствам подключать независимые учреждения, научные круги и организации гражданского общества к проведению дальнейших исследований и обмениваться информацией об их итогах в ходе проведения обзора и оценки и формулировать рекомендации для будущих стратегических действий;

14. *предлагает* правительствам и другим важным заинтересованным сторонам организовать в ходе ее сорок шестой сессии параллельные и попутные мероприятия, включая дискуссионные форумы, семинары и заседания «за круглым столом», для рассмотрения итогов обзора и оценки и освещения будущих приоритетов деятельности по осуществлению Мадридского плана действий;

15. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее сорок шестой сессии в 2008 году доклад, включающий анализ предварительных выводов, сделанных по итогам первого обзора и оценки, наряду с информацией о выявленных преобладающих и возникающих проблемах и соответствующих вариантах политики.

³ Можно ознакомиться по адресу:
<http://www.un.org/esa/socder/ageing/MIPAA/GuidelineAgeingfinal139.20Dec2006.pdf>.